

Condizioni Generali di Assicurazione (CGA)

Edizione 2021

Con l'assicurazione di protezione giuridica per imprese siamo al suo fianco per fornirle consulenza e assisterla in caso di questioni giuridiche e controversie. Sulla base dell'assicurazione di protezione giuridica per imprese o per veicoli a motore può comporre la sua protezione giuridica in funzione delle esigenze della sua azienda e beneficiare così di una copertura ottimale.



A – Parte generale

Informazioni importanti valevoli per la sua assicurazione di protezione giuridica.



B – Protezione giuridica per imprese

Questioni giuridiche e controversie in relazione a dipendenti, immobili aziendali, autorizzazioni, assicurazioni e ulteriori tematiche attinenti alla sua impresa.

Protezione giuridica per locatori (B.3)

Copertura addizionale per la Protezione giuridica per imprese.

Questioni giuridiche e controversie in veste di locatore di immobili assicurati.

C – Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali

Questioni giuridiche e controversie in relazione a clienti, fornitori e ulteriori partner commerciali.

D – Protezione giuridica del diritto della personalità e per i rischi di Internet

Questioni giuridiche e controversie in relazione alla lesione della sua personalità e alla criminalità in Internet.

Protezione giuridica per operazioni d'incasso (C.3)

Copertura addizionale per la Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali. Assistenza in caso di recupero dei crediti insoluti dei vostri clienti.



E – Protezione giuridica per veicoli a motore

Questioni giuridiche e controversie in relazione a veicoli, viaggi di lavoro e infrazioni della circolazione.



L'essenziale in breve può essere consultato al seguente link: www.axa.ch/doc/agj5t

[Questa pagina funge da panoramica generale e non costituisce parte integrante del contratto. Le Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) iniziano da pagina 2]



A – Parte generale

Nella parte generale sono riportate informazioni importanti valevoli per l'intera assicurazione di protezione giuridica.

A1 – Chi è il suo assicuratore?

AXA-ARAG Protezione giuridica SA (di seguito indicata come «noi» o «AXA-ARAG»). Abbiamo la nostra sede in Affolternstrasse 42, 8050 Zurigo e siamo una società affiliata di AXA Assicurazioni SA.

A2 – Chi è assicurato?

- Lei in qualità di stipulante
- Tutte le imprese e società affiliate incluse nella copertura indicate nominativamente nella polizza, ognuna con le proprie succursali con sede in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein
- Soci, contitolari, consiglieri di fondazione
- Membri di consigli di amministrazione e comitati direttivi (incl. associazioni), dell'esecutivo di comuni, nonché ulteriori membri di autorità e collaboratori dell'amministrazione
- Dipendenti, volontari, collaboratori a titolo onorifico, personale preso in prestito e membri delle organizzazioni assicurate

Le persone suindicate sono assicurate nell'ambito delle rispettive attività aziendali (incl. viaggi di lavoro). Qualora una persona assicurata muoia a seguito di un evento assicurato, i superstiti possono usufruire dell'assicurazione di protezione giuridica in relazione all'evento di decesso. Altre forme di trasferimento di pretese a nostro favore non sono ammesse.

La copertura assicurativa per gli immobili o i veicoli assicurati è regolamentata rispettivamente nella «Protezione giuridica per imprese» e nella «Protezione giuridica per veicoli a motore».

A3 – Dove è operante la sua copertura assicurativa?

Nei singoli casi giuridici assicurati è indicato in quali Paesi lei è assicurato (ambito di validità territoriale). La sua copertura assicurativa è operante se l'ambito di validità territoriale comprende il foro competente, il luogo di esecuzione e il diritto applicabile.

Le sigle utilizzate hanno i seguenti significati:

- CH/FL: Svizzera, Principato del Liechtenstein
- CH/FL/A/D/F/I: Svizzera, Principato del Liechtenstein, Austria, Germania, Francia, Italia
- CH/FL/UK/UE/AELS: Svizzera, Principato del Liechtenstein, Regno Unito, Stati membri dell'Unione Europea / Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio
- Mondo intero

A4 – Quando è assicurato?

È assicurato ogniqualvolta l'evento generatore e il fabbisogno di protezione giuridica si manifestano nel corso della durata assicurativa e lei notifica il caso presso di noi all'interno di tale arco temporale, ovvero al più tardi tre mesi dopo la cessazione del contratto di assicurazione.

È considerato evento generatore la prima violazione, effettiva o presunta, del contratto o del diritto. Eventuali deroghe a riguardo sono indicate sotto i rispettivi casi giuridici assicurati nella sezione «Cosa bisogna osservare?».

A5 – Che cosa è assicurato?

- Sono coperti i casi giuridici che sono indicati come assicurati nelle presenti Condizioni Generali di Assicurazione. Nella sua polizza è riportato quali moduli di protezione giuridica sono stati da lei stipulati.
- Le Condizioni Particolari di Assicurazione (CPA) sono applicabili soltanto laddove specificate esplicitamente nella polizza.
- Nei casi assicurati ci assumiamo i costi delle prestazioni di seguito elencate fino a concorrenza delle somme assicurate specificate sotto «Cosa bisogna osservare?» per i singoli casi giuridici coperti. Le prestazioni erogate dal nostro Servizio giuridico vengono conteggiate con una tariffa oraria di CHF 200. Per il riconoscimento dell'assunzione di costi esterni lei necessita del nostro assenso preventivo.
- Se in una controversia oltre a lei risultano coinvolte anche altre persone od organizzazioni, ci facciamo carico delle spese in misura proporzionale.
- Più casi giuridici derivanti dalla stessa causa e/o dallo stesso evento, ovvero che sono in rapporto con lo stesso, sono considerati come costituenti un unico e medesimo caso giuridico. Per ogni caso giuridico le prestazioni vengono addizionate per tutte le persone od organizzazioni assicurate e la somma assicurata viene corrisposta al massimo una volta.
- Qualora per un caso giuridico sussista una copertura assicurativa con noi in virtù di diversi contratti, viene erogata una sola volta la più elevata delle somme assicurate concordate.
- Per tutti i casi giuridici che vengono gestiti attraverso la stessa polizza e si verificano nello stesso anno di assicurazione trova applicazione cumulativamente una somma assicurata massima di CHF 1 500 000.

Ci facciamo carico dei costi per le seguenti prestazioni:	Cosa bisogna osservare?
Consulenza legale e trattamento del suo caso giuridico	• I nostri avvocati e giuristi nonché il nostro personale specializzato verificano la situazione di diritto, le forniscono consulenza e negoziano nel suo interesse. • Anche nei casi non assicurati le forniamo assistenza con consigli utili.
Ricorso a un avvocato esterno	In determinati casi giuridici è opportuno fare ricorso a un avvocato esterno. Laddove ciò appaia necessario dal nostro punto di vista, le proponiamo il nominativo di un avvocato adeguato. Nei seguenti tre casi, lei beneficia della libera scelta dell'avvocato: • In previsione di un procedimento giudiziario e amministrativo in cui è necessario avvalersi del patrocinio di un avvocato. • Se la sua controparte è una società del Gruppo AXA (tranne AXA-ARAG). • Se si tratta di un caso giuridico in cui AXA-ARAG deve garantire la copertura assicurativa anche alla sua controparte. Se da parte nostra viene rifiutato l'avvocato da lei prescelto, potrà proporre i nominativi di tre ulteriori avvocati, i quali non possono tuttavia fare capo allo stesso studio legale. Una di queste tre proposte deve essere accettata da parte nostra. Qualora lei scelga un avvocato da noi indicato, ci facciamo carico del relativo onorario in misura integrale. Se invece lei designa un avvocato di sua scelta, si assume una franchigia del 10%, con un minimo di CHF 500 e un massimo di CHF 10 000. I costi per un avvocato esterno sono da noi assunti entro i limiti della garanzia di assunzione delle spese accordata e con applicazione delle tariffe locali. Le nostre garanzie di assunzione delle spese possono contemplare limitazioni, condizioni od obblighi.
Perizie	• Laddove sia necessaria la valutazione di uno specialista, ovvero la stessa venga disposta da un tribunale. • Sono escluse le spese per visite mediche, analisi ed esami per l'accertamento dell'idoneità o della capacità di guida.
Procedimento davanti a tribunali e autorità statali	• Le spese processuali sono assunte da noi. • Le spese per un decreto penale o una delibera dell'Ufficio della circolazione stradale sono assunte da noi fino a CHF 500 per caso giuridico. Non paghiamo multe e contravvenzioni. • I procedimenti davanti a tribunali e autorità sovranazionali o internazionali (ad es. Corte europea dei diritti dell'uomo) non sono assicurati.
Indennità processuali e ripetibili alla controparte	• Se lei viene obbligato da un tribunale a indennizzare la controparte per le relative spese processuali e legali, ci assumiamo tali costi. • Se le vengono riconosciute indennità processuali o ripetibili, è tenuto a effettuarne il rimborso o la cessione a nostro favore fino a concorrenza delle prestazioni da noi già erogate.

Ci facciamo carico dei costi per le seguenti prestazioni:	Cosa bisogna osservare?
Procedura di mediazione e arbitrale	Queste spese vengono assunte da noi se la procedura in questione è stata concordata per iscritto prima del subentro del caso giuridico oppure è prescritta ai sensi di legge.
Avvocato della prima ora	Versiamo un anticipo fino a CHF 10 000 per un difensore a cui lei ha fatto ricorso per la prima audizione in sede penale. Queste prestazioni a titolo di anticipo devono esserci rimborsate in misura integrale in caso di condanna passata in giudicato per un crimine o un delitto commesso intenzionalmente.
Cauzioni da versare in sede penale	Al fine di evitare una detenzione preventiva, lei può richiedere presso di noi un anticipo per la cauzione da versare in sede penale. L'anticipo così ricevuto deve esserci rimborsato prima della conclusione del caso giuridico.
Traduzioni	- Ci assumiamo integralmente le spese per l'intervento di un interprete disposto da un tribunale. - In tutti gli altri casi copriamo le spese di interpretariato fino a CHF 10 000.
Spese di viaggio	Ci assumiamo le spese necessarie per comparire alle udienze all'estero fino a CHF 5000.
Incasso (ad es. procedura d'esecuzione)	Ci facciamo carico delle spese per l'incasso dei crediti derivanti da un caso giuridico coperto dall'assicurazione, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o di una comminatoria di fallimento. L'assicurazione copre inoltre i procedimenti di cui alla disposizione B2.15.

A6 – Che cosa non è assicurato?

L'assicurazione non copre i casi giuridici e le prestazioni in relazione a:

- le questioni legali e le controversie che non risultano assicurate o sono espressamente escluse.
- i crediti, i debiti e le passività che le sono stati ceduti o che sono stati da lei assunti, nonché quelli a lei comunque trasmessi in altro modo.
- i crediti caduti in prescrizione e i crediti nei confronti di società che si trovano in una situazione di fallimento o di moratoria concordataria.
- la difesa contro le pretese di risarcimento danni e di riparazione del torto morale di natura extracontrattuale, nonché contro le pretese di risarcimento contrattuali per danni corporali avanzate nei suoi confronti. In questi casi può avvalersi della copertura della sua assicurazione di responsabilità civile. I casi giuridici elencati alla disposizione B2.4 sono assicurati.
- i crimini, incluse le gravi violazioni del limite di velocità di cui lei è accusato nell'ambito di un procedimento penale, nonché in relazione alle conseguenze giuridiche che ne derivano.
- la partecipazione a corse e competizioni, nonché a giri su circuiti.
- la guida di un veicolo laddove il conducente non vi fosse abilitato, oppure in caso di recidività alla guida di un veicolo stesso in stato di ebbrietà o sotto l'effetto di droghe o medicinali. La copertura assicurativa rimane tuttavia operante per le persone assicurate che non erano né potevano essere a conoscenza di questi fatti.
- le richieste di garanzia (ossia difetti) derivanti da contratti di compravendita di immobili.
- la realizzazione forzata di immobili e da contratti di timesharing (contratti di utilizzo parziale).
- il noleggio professionale di veicoli come attività principale. Sono fatti salvi eventuali accordi speciali.
- l'attività di architetto o ingegnere civile, laddove non sia operante alcuna assicurazione di responsabilità civile professionale con copertura per i difetti di costruzione e di impianto e per i danni patrimoniali puri.
- i rapporti di diritto con società commerciali e cooperative, associazioni e fondazioni, società semplici, nonché le richieste di risarcimento per responsabilità dei relativi organi. I casi giuridici elencati alla disposizione C2.2 sono assicurati.
- costruzioni e lavori eseguiti da una comunità di più imprese di cui fa parte anche lei (comunità di lavoro).
- i contratti relativi all'assunzione di partecipazioni in aziende o alla loro acquisizione, la valutazione o la revisione contabile di aziende, la compravendita di titoli e criptovalute, altre operazioni finanziarie, di speculazione o d'investimento, le fidejussioni, giochi e scommesse non autorizzati ufficialmente nonché riciclaggio di denaro e controversie con le autorità di vigilanza dei mercati finanziari.
- il diritto aziendale (ossia diritto in materia di nomi della sua azienda). I casi giuridici elencati alla disposizione D2.5 sono assicurati.
- AXA-ARAG, i relativi collaboratori o le persone incaricate del trattamento di un caso giuridico. L'assicurazione copre la tutela dei suoi interessi nei confronti di altre società del Gruppo AXA.
- le controversie tra persone od organizzazioni assicurate attraverso la stessa polizza. In un caso del genere, la copertura assicurativa è accordata esclusivamente allo stipulante.
- atti di guerra, eventi di carattere bellico o disordini di qualsiasi tipo (ad es. dimostrazioni, scioperi o sommosse).
- i danni provocati da raggi radioattivi o ionizzanti.
- le prestazioni derivanti dal presente contratto a cui si contrappongono sanzioni economiche, commerciali o finanziarie (ad es. sanzioni dell'ONU).
- i costi a carico di un terzo civilmente responsabile o di un'assicurazione di responsabilità civile.

- le multe, le pene convenzionali e altri oneri a carattere punitivo (ad es. imposte sanzionatorie).
- risarcimento di danni e riparazione del torto morale.
- le spese per atti pubblici (ad es. spese notarili), iscrizioni e cancellazioni in registri pubblici, nonché gli oneri per esami e autorizzazioni ufficiali.

A7 – Come gestiamo assieme il suo caso giuridico?

- Ci contatti tempestivamente non appena si rende necessaria un'assistenza legale. Ci invii tutti i documenti (ad es. contratti, corrispondenza, decisioni di multa, convocazioni e sentenze) relativi al caso giuridico, ci trasmetta tutte le informazioni necessarie e ci conferisca le opportune procure.
- Riceverà consulenza e rappresentanza da parte dei nostri esperti giuridici. Qualora risulti necessario il ricorso a un avvocato esterno, la assistiamo nella selezione e ci facciamo carico dei costi sostenuti entro i limiti della garanzia di assunzione delle spese accordata. In relazione al suo caso giuridico, lei deve sollevare il suo avvocato incaricato dal segreto professionale nei nostri confronti e impegnarsi a tenerci costantemente aggiornati circa gli sviluppi del caso. Deve inoltre fornirci le informazioni necessarie per le nostre decisioni e, contestualmente, mettere a nostra disposizione l'opportuna documentazione.
- Richieda e ottenga il nostro assenso preventivo prima di designare un avvocato, avviare un procedimento giudiziario o concludere una transazione per la quale dobbiamo farci carico di spese o altri impegni.
- Qualora lei violi gli obblighi contrattuali (di informazione e di comportamento), possiamo ridurre o rifiutare l'erogazione delle prestazioni. Queste conseguenze non subentrano se risulta dalle circostanze che tale violazione non è imputabile a colpa, oppure se lei è in grado di dimostrare che tale fattispecie non ha influito sul subentro del caso giuridico e sull'entità delle prestazioni dovute.
- In luogo delle prestazioni assicurate possiamo versarle del tutto o in parte l'importo corrispondente al valore litigioso (liquidazione economica del caso). A tale riguardo, teniamo in debita considerazione il rischio inerente a un processo e alle operazioni d'incasso. Abbiamo inoltre facoltà di delegare l'erogazione delle prestazioni a un fornitore di servizi esterno (ad es. avvocato).
- Non rispondiamo per la scelta e il relativo conferimento di incarico né di un avvocato, né di un interprete. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per la trasmissione puntuale di informazioni o somme di denaro.

A8 Che cosa accade in caso di divergenze d'opinione?

- Una divergenza di opinioni sussiste laddove giudichiamo un caso giuridico come privo di possibilità di successo, oppure laddove lei non sia d'accordo con noi circa i provvedimenti da adottare per il trattamento del suo caso giuridico. In questo caso lei ha il diritto di disporre la valutazione delle prospettive di successo da parte di uno specialista indipendente, da designare in via congiunta. Dopo la ricezione della nostra lettera motivata, lei deve richiedere per iscritto entro 20 giorni la conduzione della procedura di composizione della controversia; in caso contrario, l'assenza di reazioni da parte sua sarà considerata come una rinuncia. Le rammentiamo che in questi casi lei è responsabile in prima persona per il rispetto dei termini nell'ambito del suo caso giuridico.
- Qualora decida di richiedere una procedura di composizione della controversia, le relative spese devono essere anticipate in parti uguali da lei e da noi; al termine della procedura stessa, le spese sono esclusivamente a carico della parte soccombente. In questa procedura non vengono riconosciute indennità ripetibili alla controparte.

A9 – Quali aspetti trovano applicazione per la modifica o la risoluzione del suo contratto?

- La polizza le fornisce indicazioni sulla durata concordata. Il contratto si rinnova automaticamente di volta in volta per un ulteriore anno, salvo laddove non sia stata data disdetta da una delle due parti contraenti con un preavviso di almeno tre mesi prima della scadenza. La disdetta può riguardare espressamente anche soltanto una parte del contratto (ad es. un modulo).
- Lei ha la possibilità di recedere dal suo contratto con noi entro un termine di 14 giorni dalla sua sottoscrizione. Questo termine è considerato come rispettato se lei ci comunica la revoca per iscritto o elettronicamente (ad es. per e-mail).
- Entrambe le parti contraenti hanno la possibilità di disdire il contratto a seguito di un caso giuridico. Qualora si verifichi un caso giuridico assicurato per il quale AXA-ARAG è tenuta a fornire prestazioni, entrambe le parti contraenti possono disdire per iscritto il contratto al più tardi al momento della corresponsione dell'ultima prestazione. La disdetta può riguardare espressamente anche soltanto una parte del contratto. La copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo comunicazione della disdetta all'altra parte contraente.
- Le Condizioni Particolari di Assicurazione (CPA) possono essere disdette separatamente in qualsiasi momento per la fine di ogni anno di assicurazione con un preavviso di 30 giorni.
- L'assicurazione si estingue con la cancellazione dell'impresa assicurata dal Registro di commercio. Qualora lei trasferisca la sede dell'azienda all'estero, la copertura si estingue al più tardi alla scadenza dell'anno di assicurazione in corso.
- Il contratto ha termine se lei effettua una fusione con un'altra organizzazione, ovvero in caso di subentro di un motivo di scioglimento di natura giuridica.

A10 – Quali aspetti bisogna considerare per quanto riguarda il premio?

- Il premio e la relativa scadenza sono indicati nella polizza. Il premio deve essere pagato in anticipo. In caso di pagamenti parziali, applichiamo un supplemento per ogni singola rata.
- Il premio viene calcolato e adeguato annualmente alla scadenza principale (ovvero all'inizio di ogni nuovo anno di assicurazione). La base per il calcolo del premio è costituita dalla somma salariale AVS, dal fatturato, dal numero di targhe dei veicoli assicurati appartenenti e non appartenenti all'azienda, nonché dagli ulteriori immobili non utilizzati a scopo aziendale. Queste basi di calcolo devono esserci notificate con frequenza annuale due mesi prima della scadenza principale. Qualora le basi di calcolo non siano cambiate rispetto a quanto riportato nella polizza, la comunicazione nei nostri confronti non risulta necessaria e il premio rimane invariato.
- I rischi aziendali che si aggiungono nel corso dell'anno di assicurazione sono coperti a condizione che vengano notificati entro la successiva scadenza principale. Da questa copertura automatica sono escluse le ulteriori imprese e società affiliate, nonché i rischi non aziendali quali veicoli non appartenenti all'impresa o ulteriori immobili non utilizzati a scopo aziendale.
- Qualora la tariffa di premio subisca una modifica, provvederemo a dargliene comunicazione con un preavviso di almeno 25 giorni prima della scadenza del premio annuo. Qualora non sia d'accordo con il nuovo premio, può recedere dal contratto per la fine dell'anno di assicurazione in corso. Se entro questo termine non riceveremo alcuna disdetta, la modifica contrattuale si intende accettata. Non le spetta alcun diritto di disdetta in caso di adeguamenti del premio a seguito di variazione delle basi di calcolo (ad es. fatturato, somma salariale AVS), ovvero a seguito di agevolazioni o di variazione dei contributi legali.

A11 – Quale diritto è applicabile e dove si trova il foro competente?

- Il presente contratto sottostà al diritto svizzero. Per i contratti che sottostanno al diritto del Principato del Liechtenstein, le disposizioni imperative di tale Paese sono preminenti in caso di deroga alle presenti Condizioni Generali di Assicurazione (CGA).
- Per le controversie contro AXA-ARAG è competente esclusivamente il foro svizzero presso la nostra sede, ovvero presso la sede della sua azienda in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein. Se lei non ha una sede sociale in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, è competente il foro di Zurigo.

A12 – Quali sono le particolarità in relazione alla protezione dei dati?

- Nella fase di offerta, nel corso della durata contrattuale e durante il trattamento del caso giuridico registriamo ed elaboriamo i suoi dati cliente, i dati relativi a proposta, contratto e pagamenti, nonché i dati sui casi giuridici. Necessitiamo di questi dati per verificare e valutare il rischio, amministrare il suo contratto e trattare correttamente i casi giuridici.
- I suoi dati vengono archiviati e/o custoditi in formato elettronico e/o in dossier fisici. I dati devono essere conservati per almeno dieci anni dalla risoluzione del contratto. Per i dati relativi a un caso giuridico, il termine minimo di dieci anni è calcolato dalla data di liquidazione dello stesso. Salviamo i dati ricevuti in relazione a offerte rifiutate o proposte non accettate per un periodo di cinque anni dalla data di emissione e li utilizziamo allo scopo di migliorare prodotti e offerte nonché per poter fornire al cliente ulteriori raccomandazioni di prodotti su misura. Dopo la scadenza dei rispettivi termini di conservazione procediamo alla cancellazione dei dati. Ci impegniamo a trattare con la massima riservatezza le informazioni ricevute.
- Possiamo procurarci ed elaborare i dati necessari per l'esecuzione del contratto e per il trattamento dei casi giuridici, così come possiamo allestire profili dei clienti. Ove necessario, i dati vengono scambiati con le istanze e le persone coinvolte (ad es. altre assicurazioni, autorità, avvocati e controparti). A tale scopo, i dati possono essere inoltrati anche all'estero.
- Laddove opportuno per la gestione di un caso giuridico, possiamo richiedere informazioni presso persone e autorità rilevanti e prendere visione di atti ufficiali. Possiamo inoltre rivolgerci ad operatori esterni per ottenere informazioni in materia di solvibilità al fine di valutare la sua affidabilità creditizia.
- I dati possono essere trasmessi anche allo scopo di individuare o evitare eventuali frodi assicurative.
- Possiamo comunicare e trasmettere dati con lei e con altre persone o istanze coinvolte attraverso mezzi di comunicazione elettronici (ad es. via e-mail). Qualora lei non sia d'accordo, deve negare espressamente il suo consenso alla comunicazione attraverso i canali elettronici. Decliniamo pertanto qualsiasi responsabilità circa la ricezione, la lettura, l'inoltro, la copia, l'utilizzo o la manipolazione non autorizzati di ogni genere di informazioni o di dati trasmessi.
- Allo scopo di snellire il lavoro amministrativo, le società del Gruppo AXA che operano in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein si garantiscono reciprocamente accesso a dati di base, dati contrattuali di base, panoramiche dei sinistri e profili dei clienti. Questi dati vengono utilizzati anche per finalità di marketing (ad es. comunicazioni pubblicitarie). Se non desidera ricevere da parte nostra questo tipo di messaggi, può darcene comunicazione chiamando lo 0800 809 809 (telefono AXA 24 ore su 24). È esclusa qualsiasi forma di accesso reciproco ai dati di casi giuridici e/o relativi a sinistri.



B – Protezione giuridica per imprese

La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione a dipendenti, immobili aziendali, autorizzazioni, assicurazioni e ulteriori tematiche attinenti alla sua impresa.

B1 – Quali aspetti sono importanti?

L'assicurazione copre:

- Immobili (incl. terreni, magazzini, garage, posteggi e posti di parcheggio) che vengono utilizzati esclusivamente dalla sua azienda e in relazione all'attività aziendale e che si trovano in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, anche senza menzione esplicita nella polizza.
- Ulteriori immobili non utilizzati esclusivamente dall'azienda o non impiegati per scopi aziendali e ubicati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, purché siano specificati nella polizza.
- Lei in veste di proprietario (incl. proprietario per piani), locatario o affittuario dell'immobile assicurato. Le persone e le organizzazioni assicurate sono specificate alla disposizione «A2 – Chi è assicurato?».
- Tutti i veicoli utilizzati per scopi aziendali e non soggetti a obbligo di immatricolazione (come ad es. biciclette ed e-bike) in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein che appartengono a lei, a imprese incluse nella copertura o a società affiliate.

Per le questioni giuridiche e le controversie

- con clienti, fornitori e ulteriori partner commerciali è necessaria la copertura di «**Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali**».
- in relazione a veicoli soggetti all'obbligo di immatricolazione è necessaria la «**Protezione giuridica attinente ai veicoli a motore**».

B2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
B2.1	Diritto del lavoro Controversie giuridiche in veste di datore di lavoro • con dipendenti, personale preso in prestito e commissioni professionali ai sensi dei Contratti collettivi di lavoro (CCL) vigenti. • conseguenti a violazione delle condizioni lavorative e salariali minime e in relazione alla responsabilità dell'appaltatore primario per i subappaltatori. • in relazione alla sua difesa nei procedimenti concernenti le sanzioni amministrative e le disposizioni penali.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000 CH/FL/A/D/F/I 150 000 CH/FL/A/D/F/I 150 000
B2.2	Contratti di locazione e d'affitto Controversie in veste di locatario o affittuario di • immobili ad uso aziendale e altri immobili ulteriormente specificati nella polizza. • cose mobili (ad es. mobilio, macchinari) o animali.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000 CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000
B2.3	Committenti di opere Controversie giuridiche come committente d'opera derivanti da mandati, contratti d'appalto e forniture d'opera per nuove costruzioni nonché per lavori di ampliamento e di ristrutturazione degli stabili aziendali e di altri immobili riportati nella polizza. Nella copertura sono inclusi anche i procedimenti relativi alla registrazione delle ipoteche legali di artigiani e imprenditori, nonché le opposizioni contro un progetto di costruzione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000 L'importo della somma di costruzione non è limitato.

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
B2.4	Diritto di responsabilità civile e riparazione morale - l'avanzamento da parte sua di pretese extracontrattuali di risarcimento danni in veste di persona od organizzazione danneggiata, nonché i procedimenti penali correlati e l'aiuto alle vittime di reati. - Qualora un'assicurazione di responsabilità civile non presti copertura (ovvero a titolo sussidiario): la tutela dalle pretese extracontrattuali di responsabilità civile in caso di violazione della personalità, responsabilità del proprietario fondiario, del padrone di azienda, del detentore d'animali, del proprietario di un'opera, per prodotti, nonché responsabilità derivante dalla gestione d'affari senza mandato (ad es. intervento in situazioni di emergenza)	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000 Il danno deve essere stato cagionato nel corso della durata assicurativa. Mondo intero 150 000
B2.5	Procedimenti penali e amministrativi Difesa nei procedimenti penali e amministrativi in caso di reati di negligenza (qualcosa accaduto per sbaglio). Qualora lei venga accusato di avere commesso un reato intenzionale, le rimborsiamo in un secondo momento le spese legali sostenute laddove si configuri una situazione di legittima difesa, stato di necessità o dovere professionale, nonché a seguito di sospensione del procedimento o proscioglimento. La sospensione e/o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo da versare al querelante o ad altri, né avvenire a seguito di prescrizione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000
B2.6	Permessi e autorizzazioni - autorizzazioni per l'esercizio dell'attività aziendale o professionale: procedimenti concernenti il ritiro, la restrizione o il mancato rinnovo - Permessi di soggiorno di persone assicurate: procedimenti concernenti il mancato rinnovo - Permessi di lavoro di persone assicurate: procedimenti penali relativi all'occupazione di stranieri privi di permesso, nonché procedimenti concernenti sanzioni amministrative (ad es. rifiuto di autorizzazioni)	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000 Permessi di lavoro: In caso di violazione ripetuta contro la Legge sugli stranieri e la loro integrazione sono assicurate soltanto le spese processuali.
B2.7	Diritto delle assicurazioni Controversie con - assicurazioni private - assicurazioni sociali svizzere e altre assicurazioni di diritto pubblico quali casse pensioni, assicurazioni malattie, assicurazioni di stabili	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 CH/FL 1 000 000 L'evento (ad es. infortunio, subentro di un'incapacità lavorativa dovuta a malattia) che motiva il diritto alle prestazioni deve essersi verificato per la prima volta nel corso della durata assicurativa.
B2.8	Rapporti di vicinato - controversie di diritto privato con i vicini (ad es. cause per emissioni acustiche eccessive) - opposizioni contro progetti di costruzione dei vicini confinanti	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000
B2.9	Espropriazione Espropriazione di terreni, nonché limitazioni della proprietà da parte dello Stato che risultano equivalenti a un'espropriazione	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000
B2.10	Proprietà (incl. proprietà per piani) e diritti reali Controversie in materia di diritti reali relative a - immobili ad uso aziendale e altri immobili ulteriormente specificati nella polizza - cose mobili (ad es. mobilio) o animali	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000 CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
B2.11	Mobilio, arredamenti, manutenzione di stabili e veicoli senza targa Controversie derivanti da contratti (ad es. acquisto, prestito, contratto d'appalto, leasing) su • cose mobili aziendali (ad es. mobilio) • veicoli aziendali senza targa (ad es. biciclette) • attrezzature aziendali installate in modo fisso (ad es. macchinari) • manutenzione dei suoi immobili ad uso aziendale e di altri immobili ulteriormente specificati nella polizza	Somma assicurata in CHF: CH/FL/A/D/F/I 1 000 000 CH/FL 1 000 000
B2.12	Spostamenti e viaggi di lavoro (escl. il tragitto casa-lavoro) • controversie di diritto assicurativo, avanzamento da parte sua di pretese extracontrattuali di risarcimento danni in veste di persona danneggiata • procedimenti penali o amministrativi in materia di diritto della circolazione a seguito di incidenti o infrazioni della circolazione durante gli spostamenti e i viaggi d'affari • controversie attinenti al diritto contrattuale circa il noleggio di veicoli o il trasporto di persone, ovvero in relazione a un alloggio	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000 • Sono assicurati anche gli spostamenti di lavoro occasionali con un veicolo privato. • Diritto delle assicurazioni: L'evento (ad es. incidente della circolazione, subentro dell'incapacità lavorativa) che motiva il diritto alle prestazioni deve essersi verificato per la prima volta nel corso della durata assicurativa.
B2.13	Protezione dei dati • Controversie di diritto privato ai sensi della Legge sulla protezione dei dati in relazione al diritto all'informazione e alla protezione della personalità. • Difesa nei procedimenti amministrativi in relazione a indagini su casi di violazioni delle norme in materia di protezione dei dati • Difesa nei procedimenti penali per violazioni contro la Legge sulla protezione dei dati	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000
B2.14	Legge sui cartelli Controversie in relazione a: • difesa da richieste di risarcimento danni extracontrattuali derivanti da ostacoli alla libera concorrenza, nonché avanzamento di tali pretese • notifica di fusioni aziendali in veste di impresa coinvolta • difesa nell'ambito di indagini delle autorità garanti della concorrenza • rappresentanza dei suoi interessi davanti alle autorità garanti della concorrenza in caso di limitazioni della concorrenza da parte di aziende competitor • difesa in procedimenti avviati per sanzioni penali ai sensi della Legge sui cartelli.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000
B2.15	Legge sull'esecuzione e sul fallimento Rappresentiamo i suoi interessi nei casi giuridici assicurati a seguito di: • procedimenti di rigetto dell'opposizione • procedimenti di disconoscimento • procedimenti di sequestro • procedimenti di rivendicazione	Somma assicurata in CHF: CH/FL 1 000 000

B3 – Copertura addizionale Locatori

Questa copertura addizionale può essere stipulata a complemento della «Protezione giuridica per imprese». Oltre ai casi giuridici sopramenzionati, con questa copertura lei è assicurato anche in qualità di locatore degli immobili che nella sua polizza risultano come dati in locazione.

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
B3.1	Controversie in veste di locatore derivanti da contratti di locazione e di affitto per immobili e terreni assicurati (ad es. abitazioni, uffici e locali commerciali, parcheggi e aree adibite a depositi e magazzini).	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000



C - Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali

La copertura di Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali può essere stipulata a complemento della Protezione giuridica per imprese e le fornisce protezione in particolare in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione a clienti, fornitori e ulteriori partner commerciali.

C1 – Quali aspetti sono importanti?

Per l'incasso dei pagamenti insoluti dovuti dai suoi clienti può integrare l'assicurazione di Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali con la copertura addizionale «Protezione giuridica per operazioni d'incasso».

C2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
C2.1	Contratti - Controversie contrattuali con clienti o partner commerciali - L'assicurazione copre anche la procedura di registrazione delle ipoteche legali degli artigiani e imprenditori	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 500 000 Mondo intero 150 000 Per le controversie contrattuali in qualità di committente dell'opera trova applicazione la disposizione B2.3
C2.2	Diritto societario Controversie in relazione a: - responsabilità degli organi: controversie in relazione a fattispecie di responsabilità di diritto societario. Le prestazioni assicurate vengono erogate soltanto se l'assicurazione di responsabilità civile per organi societari non presta copertura per le persone assicurate. - Ordinanza sul registro di commercio: controversie su procedimenti in relazione a - una reinscrizione nel registro di commercio - rimedi giuridici contro le decisioni dell'Ufficio cantonale del registro di commercio (ad es. respingimento dell'iscrizione nel registro di commercio)	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000 La responsabilità degli organi trova applicazione per membri del comitato direttivo di associazioni, consiglieri di amministrazione di una società anonima, soci di una Sgl e amministratori di cooperative. La funzione di direzione operativa non è assicurata.
C2.3	Diritto fiscale Procedimenti relativi a - accertamento / revisione dell'imposta sul valore aggiunto - tassazione fiscale di comuni, Cantoni o Confederazione - imposta preventiva - accertamento dell'imposta fondiaria	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000 La copertura assicurativa è operante dopo la conclusione della procedura di opposizione.
C2.4	Legge sull'informazione dei consumatori Difesa a suo favore nei procedimenti amministrativi o penali a seguito della violazione di disposizioni circa la dichiarazione di beni e servizi o dell'obbligo d'informazione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000
C2.5	Legge sulla sorveglianza dei prezzi Difesa a suo favore nei procedimenti penali amministrativi a seguito dell'applicazione di prezzi abusivi o della violazione dell'obbligo di informazione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000
C2.6	Concorrenza sleale Difesa e avanzamento di pretese per concorrenza sleale, nonché difesa nei procedimenti penali.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
C2.7	Diritto dei marchi, diritto di design, diritto d'autore Difesa e avanzamento di pretese in materia di diritto dei marchi, di design e d'autore, nonché difesa nei procedimenti penali.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000
C2.8	Diritto dei brevetti Difesa e avanzamento di pretese del diritto in materia dei brevetti, nonché difesa nei procedimenti penali.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000
C2.9	Fornitori di prestazioni mediche - Esame dell'economicità: controversie con gli istituti di assicurazioni sociali concernenti l'esame dell'economicità e la qualità delle prestazioni mediche fornite. - TARMED: controversie derivanti dalle convenzioni tariffali, in corso con istituti di assicurazioni sociali svizzeri, concernenti le prestazioni mediche.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 250 000
C2.10	Informazioni economiche Può richiedere presso la nostra azienda partner informazioni online circa la solvibilità di privati e imprese in Svizzera. A tale scopo ha a disposizione un avere di CHF 200 per anno di assicurazione. Un importo eventualmente non utilizzato scade al termine dell'anno di assicurazione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 200 / anno di assicurazione Trovano applicazione le Condizioni Generali e le tariffe dell'impresa partner, che lei riconosce contestualmente alla fruizione dei servizi correlati. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le prestazioni della stessa.

C3 – Copertura aggiuntiva Protezione giuridica per operazioni d'incasso

Questa copertura aggiuntiva può essere stipulata a complemento della «Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali». Oltre ai casi giuridici sopramenzionati, con questa copertura lei è assicurato anche per le attività di incasso dei pagamenti insoluti dovuti dai suoi clienti.

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
C3.1	Incasso di crediti non contestati (pagamenti insoluti) derivanti da contratti con clienti. L'incasso di un credito giunto a scadenza e non ancora prescritto è assicurato a partire da un importo di CHF 500. Il primo sollecito è di competenza della persona.	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000 L'assicurazione non copre l'incasso di - canoni di locazione - fornitori di prestazioni mediche (fanno eccezione i veterinari) - contratti di abbonamento



D – Protezione giuridica del diritto della personalità e per i rischi di Internet

La copertura di Protezione giuridica del diritto della personalità e per i rischi di Internet può essere stipulata a complemento della Protezione giuridica per imprese. Questa copertura fornisce protezione in particolare in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione alla violazione della sua personalità e alla criminalità in Internet.

D1 – Quali aspetti sono importanti?

Per le controversie con clienti, fornitori e ulteriori partner commerciali è necessaria la copertura di «Protezione giuridica per obbligazioni contrattuali»

D2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
D2.1	Diritto della personalità Controversie giuridiche in relazione alla lesione della sua personalità (ossia ingiuria, diffamazione e calunnia) in media online e offline, laddove tali lesioni siano palesemente riconoscibili per le altre persone. Ci facciamo carico delle seguenti prestazioni: • richiesta di interrompere gli attacchi lesivi per la personalità, dietro minaccia di conseguenze legali • presentazione di una denuncia in sede penale • avanzamento di pretese di cessazione, omissione e risarcimento danni nei confronti dell'autore degli attacchi, ovvero del gestore o dell'editore del mezzo di comunicazione in questione • difesa dalle richieste di risarcimento di danni	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000
D2.2	Abuso di identità Impiego illecito dei suoi elementi di identificazione o di autenticazione (ad es. PIN, impronte digitali, riconoscimento facciale) da parte di altre persone, con l'obiettivo di arrecarle un danno. Ci facciamo carico delle seguenti prestazioni: • presentazione di una denuncia in sede penale • avanzamento di pretese di risarcimento danni	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000 Il danno deve essere stato cagionato nel corso della durata assicurativa.
D2.3	Abuso di carte di credito Impiego illecito dei dati delle sue carte di credito da parte di altre persone. Ci facciamo carico delle seguenti prestazioni: • presentazione di una denuncia in sede penale • avanzamento di pretese di risarcimento danni	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000 Il danno deve essere stato cagionato nel corso della durata assicurativa.
D2.4	Obbligazioni contrattuali Controversie con • Internet provider in relazione al suo accesso a Internet • aziende di carte di credito con sede in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein in relazione all'abuso di carte di credito • gestori di piattaforme Internet gratuite in relazione all'impiego delle stesse	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 150 000
D2.5	Dominio Internet: controversie concernenti domini da lei registrati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein	Somma assicurata in CHF: CH/FL 150 000



E - Protezione giuridica per veicoli a motore

La protezione per eventuali questioni giuridiche e controversie relative ai veicoli, ai viaggi di lavoro e alle infrazioni della circolazione.

E1 – Quali aspetti sono importanti?

L'assicurazione copre:

I seguenti mezzi appartenenti all'azienda o a terzi, indicati nella polizza e immatricolati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein:

- i veicoli a motore incl. rimorchi
- gli aeromobili con peso massimo al decollo fino a 5,7 tonnellate
- i natanti.

L'assicurazione copre inoltre:

- i veicoli sostitutivi per i suoi veicoli assicurati che si trovano in riparazione
- gli aeromobili, i natanti e i veicoli stradali ammessi alla circolazione e da lei presi in locazione (incl. car sharing)
- i rimorchi di terzi agganciati a un veicolo assicurato.

Lei è assicurato in veste di:

- proprietario, locatario, locatore, detentore, utilizzatore del leasing dei suoi veicoli assicurati
- utente della strada (ad es. conducente, pilota o passeggero dei suoi veicoli assicurati)
- viaggiatore d'affari (anche con utilizzo di veicolo privato)
- conducente o passeggero di veicoli dei clienti per tragitti professionali (ad es. viaggi di prova, viaggi per la consegna e per il trasferimento del veicolo)

L'assicurazione copre inoltre gli ulteriori conducenti autorizzati e i passeggeri dei veicoli suindicati.

Nell'ambito della protezione giuridica per veicoli a motore, rinunciamo al diritto di ridurre le prestazioni in caso di colpa grave.

E2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
E2.1	Diritto di responsabilità civile e riparazione morale L'avanzamento da parte sua di pretese extracontrattuali di risarcimento danni in veste di persona od organizzazione danneggiata, nonché i procedimenti penali correlati e l'aiuto alle vittime di reati.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000 Il danno deve essere stato cagionato nel corso della durata assicurativa.
E2.2	Procedimenti penali e amministrativi Difesa nei procedimenti penali e amministrativi in caso di reati di negligenza (qualcosa accaduto per sbaglio). Qualora lei venga accusato di avere commesso un reato intenzionale, le rimborsiamo in un secondo momento le spese legali sostenute laddove si configuri una situazione di legittima difesa, stato di necessità o dovere professionale, nonché a seguito di sospensione del procedimento o proscioglimento. La sospensione e/o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo da versare al querelante o ad altri, né avvenire a seguito di prescrizione.	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Cosa bisogna osservare?
E2.3	Diritto delle assicurazioni Controversie con • assicurazioni private • assicurazioni sociali svizzere e altre assicurazioni di diritto pubblico quali ad es. assicurazioni d'invalidità	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 CH/FL 1 000 000 L'evento (ad es. incidente della circolazione) che motiva il diritto alle prestazioni deve essersi verificato per la prima volta nel corso della durata assicurativa.
E2.4	Proprietà e diritti reali: controversie in materia di diritti reali in relazione ai suoi veicoli assicurati	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000
E2.5	Spostamenti e viaggi di lavoro (escl. il tragitto casa-lavoro) • controversie di diritto assicurativo, avanzamento da parte sua di pretese extracontrattuali di risarcimento danni in veste di persona danneggiata • procedimenti penali o amministrativi in materia di diritto della circolazione a seguito di incidenti o infrazioni della circolazione durante gli spostamenti e i viaggi d'affari • Controversie attinenti al diritto contrattuale circa il noleggio di veicoli o il trasporto di persone, ovvero in relazione a un alloggio	Somma assicurata in CHF: CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 Mondo intero 150 000 Diritto delle assicurazioni: L'evento (ad es. incidente della circolazione) che motiva il diritto alle prestazioni deve essersi verificato per la prima volta nel corso della durata assicurativa.
E2.6	Contratti attinenti al veicolo Controversie relative a contratti (ad es.: acquisto, permuta, locazione, leasing, prestito, riparazione) e attinenti ai suoi veicoli assicurati	Somma assicurata in CHF CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000 L'assicurazione non copre le controversie derivanti da contratti conclusi per scopi professionali con clienti (fanno eccezione i contratti di noleggio di veicoli per rimpiazzare quelli dei clienti che si trovano in riparazione).
E2.7	Tassazione dei veicoli Controversie relative alla tassazione di veicoli e altre tasse di utilizzazione delle strade (ad es. TTPCP)	Somma assicurata in CHF CH/FL/UK/UE/AELS 1 000 000



- Le comunicazioni possono esserci recapitate in modo giuridicamente valido all'indirizzo riportato nella polizza o nelle Condizioni Generali di Assicurazione.
- Desidera notificare un caso giuridico o ha una domanda giuridica? Utilizzi il nostro modulo online su www.axa-arag.ch o ci contatti al numero 0848 11 11 00.

AXA-ARAG Protezione giuridica SA
 Affolternstrasse 42
 Casella postale 6944
 CH-8050 Zurigo
 Telefono 0848 11 11 00
www.axa-arag.ch